# CoughAssist E70

# Guía de inicio rápido


1 Vista general del equipo

2 Inicio de la terapia

3 Modificar ajustes de la terapia

4 Monitorización e iconos

5 Guía de recomendaciones terapéuticas

6 Menú del dispositivo

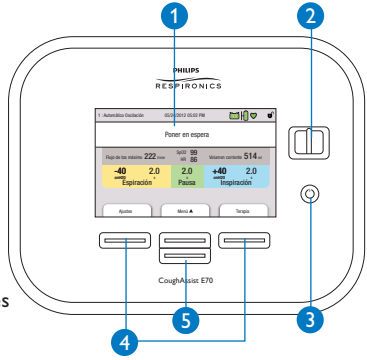
7 Ajustes de mascarilla

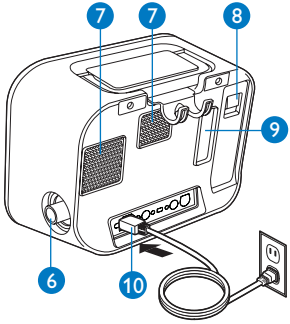

INFRAMEDICA®

PHILIPS
RESPIRONICS
sense and simplicity

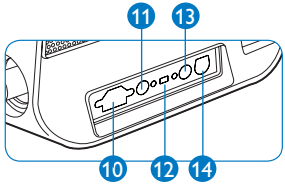
# 1 Vista general del equipo

1. Pantalla
2. Interruptor manual para activar las fases de inspiración (derecha) y espiración (izquierda)
3. Encendido / Apagado
4. Realiza la acción especificada en la pantalla
5. Desplazamiento por los menús o cambios los ajustes



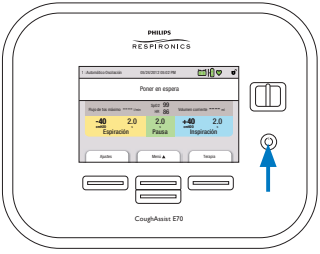
6. Conexión del circuito respiratorio
7. Salida de aire – Debe permanecer al descubierto
8. Batería extraíble
9. Filtro – Entrada de aire
10. Entrada del cable de CA
11. Conector de control remoto
12. Conector USB (solo para el servicio técnico)
13. Conector $SpO_2$
14. Entrada de alimentación de CC

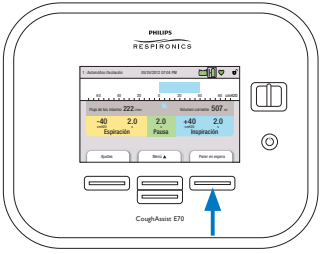


**Nota:** si el pedal de control remoto está conectado, el interruptor manual se desactiva.

# 2 Inicio de la terapia

## Iniciar/detener la terapia




**Para iniciar la terapia**

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación de CA o CC o utilice la batería extraíble

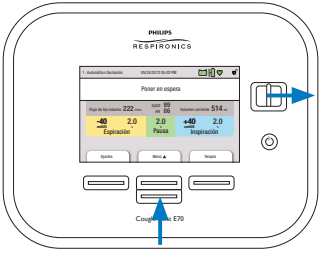
- Pulse ⏻ para encender el dispositivo
- Seleccione **Terapia** para iniciar el tratamiento

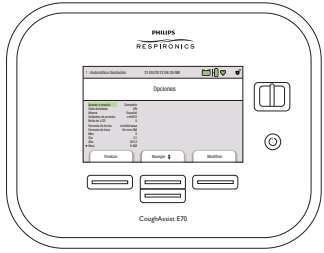
**Para detener la terapia**

- Seleccione **Poner en espera**
- Para apagar la alimentación, pulse ⏻

## Bloquear/desbloquear

**El acceso limitado** (bloquear) permite al usuario seleccionar los ajustes de terapia predeterminados, mientras que **el acceso completo** (desbloquear) permite al usuario cambiar todos los ajustes.




### Para desbloquear temporalmente el dispositivo

- En el modo En espera, pulse el botón abajo que se encuentra debajo de **Menú** y mantenga pulsado el interruptor manual a la derecha durante 5 segundos

**Nota:** cuando aparezca en la pantalla principal, el dispositivo está desbloqueado. Si el Acceso a menús no está ajustado en Completo, el dispositivo cambiará automáticamente a un acceso limitado a los 5 minutos de inactividad.

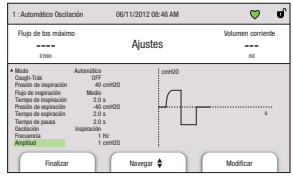
### Para seleccionar la opción de acceso

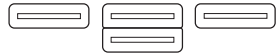
- Pulse el botón arriba que se encuentra debajo de **Menú**
- Cuando "Opcion" esté resaltado en verde, pulse **Seleccionar**
- Cuando "Acceso a menús" esté resaltado, pulse **Modificar** y, a continuación, **Editar** para seleccionar acceso "Limitado" o "Completo"
- Pulse **Aceptar** para validar
- Pulse **Finalizar** y **Salir** para volver a la pantalla principal

# 3 Modificar ajustes de la terapia

## Modificar los ajustes

- Se puede acceder a los ajustes de la terapia mediante el botón izquierdo que se encuentra debajo de **Ajustes**
- Pulse los botones de desplazamiento hasta llegar al parámetro deseado
- Al pulsar **Modificar** se puede cambiar el parámetro resaltado en verde, **Aceptar** valida la elección y **Finalizar** vuelve a la pantalla principal
- Existen tres ajustes predeterminados que permiten guardar diferentes grupos de ajustes



**Los ajustes disponibles se muestran en la siguiente tabla:**

| | |
|---|---|
| Preestablecido | 1, 2, 3 |
| Modo | Automático, Manual |
| Cough-Trak | OFF (Desactivado)/ON (Activado)<br>Solo disponible en modo Automático |
| Presión de inspiración | 0 a 70 $cmH_2O$, en incrementos de 1 $cmH_2O$ |
| Flujo de inspiración | Bajo, Medio, Alto |
| Tiempo de inspiración | 0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s<br>Solo disponible en modo Automático |
| Presión de espiración | 0 a -70 $cmH_2O$, en incrementos de 1 $cmH_2O$ |
| Tiempo de espiración | 0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s<br>Solo disponible en modo Automático |
| Tiempo de pausa | 0 a 5 s, en incrementos de 0,1 s<br>Solo disponible en modo Automático con Cough-Trak OFF (Desactivado) |
| Oscilación | OFF (Desactivado)/Inspiración/Espiración/Ambos |
| Frecuencia | 1 a 20 Hz, en incrementos de 1 Hz<br>Solo disponible si se ha seleccionado Oscilación |
| Amplitud | 1 a 10 $cmH_2O$, en incrementos de 1 $cmH_2O$<br>Solo disponible si se ha seleccionado Oscilación |

**Nota:** cualquier cambio realizado en los ajustes durante la terapia tendrá efecto de forma automática al comienzo de esa fase en el ciclo siguiente.

# 4 Monitorización e iconos

## Cambiar la vista de monitorización

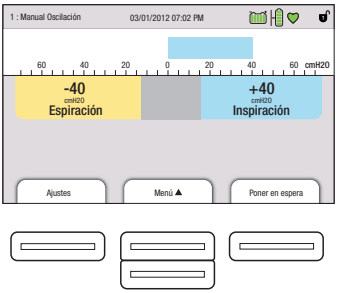
- Pulse el botón arriba que se encuentra debajo de **Menú**
- Cuando "Opcion" esté resaltado en verde, pulse **Seleccionar** y desplácese hacia abajo hasta "Vista detallada"
- Pulse **Modificar** y **Editar** para cambiar a 'OFF' (Desactivado) u 'ON' (Activado)
- Pulse **Aceptar** para validar
- Pulse **Finalizar** y **Salir** para volver a la pantalla principal.

**Nota:** cuando la vista detallada esté en 'OFF' (Desactivada), no se mostrarán los siguientes parámetros:

- Flujo de tos máximo
- $SpO_2$
- HR (Frecuencia cardíaca)
- Volumen corriente
- Ajuste de tiempo y contador Espiración e Inspiración
- Ajuste de tiempo Pausa

### Vista detallada 'ON' (Activada)

### Vista detallada 'OFF' (Desactivada)



## Símbolos e iconos



Código de colores
verde = pausa
amarillo = espiración
azul = inspiración

Tarjeta SD insertada

Error de la tarjeta SD

Escribiendo en tarjeta de memoria: copiando datos a la tarjeta SD

Acceso completo

Control remoto: (pedal) conectado

Indicador de batería externa: rojo = quedan pocos minutos

Indicador de batería extraíble: rojo = quedan pocos minutos

Pulsioxímetro: verde = conectado (parpadeando)

Con ? = datos cuestionables



Visualización del tiempo restante de cada fase en el modo **Automático**



No se realiza ninguna medición o datos cuestionables

Mensaje informativo: información disponible en el registro de información

Indicador de fuente de alimentación en uso: el cuadro muestra la batería en uso

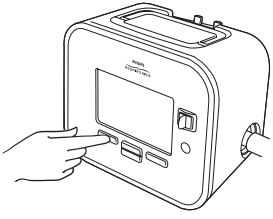
Indicador de carga: la batería extraíble se está cargando

# 5 Guía de recomendaciones t

## Procedimiento de terapia estándar

### Adaptación al paciente

En el caso de un paciente que utilice este dispositivo por primera vez, es aconsejable comenzar con presiones más bajas, tales como 10 a 15 $cmH_2O$ positivas y negativas, y un flujo de inhalación bajo. De este modo, el paciente se familiarizará con la sensación de insuflación-exuflación mecánica.



Cuando el paciente se sienta más cómodo con la terapia, aumente progresivamente las presiones inspiratoria y espiratoria de 5 a 10 $cmH_2O$ por cada secuencia de 4 a 6 respiraciones. Las presiones eficaces pueden estar alrededor de 35 a 45 $cmH_2O$.

De igual modo, se puede activar la función **Cough-Trak** para sincronizar mejor la terapia con el esfuerzo inspiratorio del paciente, de modo que la adaptación a la terapia resulte más sencilla.

La opción **Oscilación** se puede habilitar con el fin de mejorar la movilidad y mejorar el drenaje bronquial.

### Descripción general de la terapia

- 1 ciclo de tos se compone de una fase inspiratoria, una fase espiratoria y una fase de pausa
- Entre 4 y 6 ciclos de tos forman una secuencia
- Se sugiere aplicar un tiempo de descanso de 20 a 30 segundos entre las secuencias para facilitar la eliminación de las secreciones
- Un tratamiento se compone de 4 a 6 secuencias y se puede realizar varias veces al día, cuando sea necesario
- Preferiblemente, la terapia debe llevarse a cabo por la mañana, antes de las comidas y antes de dormir

**Consejo:** para ayudar al paciente a comprender y sentirse cómodo con la terapia, el gráfico de visualización de tiempo, se presenta en el centro de la pantalla durante el modo Automático.

# s terapéuticas

| | Característica | Adultos | Pediatría |
|---|---|---|---|
| Básico | Presión eficaz ($cmH_2O$) | +/- 35 hasta +/- 45<br>ajustar según el estado del paciente | |
| | Tiempo de inspiración (en s) | 2 a 3 | 1 a 2 |
| | Tiempo de espiración (en s) | 2 a 3 | 2 o menos |
| | Tiempo de pausa (en s)<br>En modo automático | 2 a 3 | Lo más pequeño posible |
| | Oscilación<br>Durante tiempo de inspiración y/o espiración | Cuanto mayor sea la frecuencia y menor la amplitud, menos tiempo sentirá el paciente la oscilación; se sugiere comenzar con una frecuencia alta y una amplitud baja y modificar los ajustes hasta que el paciente se sienta cómodo | |
| Personalizado | Función de activación de Cough-Trak<br>en modo automático | Para pacientes que tengan capacidad inspiratoria, esta opción posibilita la mejor sincronización de la terapia con el esfuerzo inspiratorio del paciente | |
| | Modo y ajustes predeterminados | Los parámetros de la terapia se pueden regular / modificar en el modo manual con el fin de evaluar la mejor terapia para el paciente antes de establecer los ajustes automáticos<br>Se pueden guardar hasta 3 ajustes predeterminados diferentes para aplicar distintas terapias (p. ej., uso profiláctico, tapones de moco, reclutamiento de volumen pulmonar, etc.) | |
| Seguimiento | Gestión de datos | Datos tales como **Flujo de tos máximo , volumen corriente, $SpO_2$** o los contadores de tiempo, disponibles si la vista detallada está activada, **pueden resultar útiles tanto para ajustar los parámetros** de la terapia como para evaluar la eficacia de la misma | |
| | DirectView EncorePro | Datos de terapia grabados (memoria interna y tarjeta SD): Flujo de tos máximo volumen corriente, presión, $SpO_2$, frecuencia cardíaca | |

⚠ Siempre se deben comprobar los ajustes antes de iniciar la terapia.

Estas directrices se incluyen únicamente a modo de referencia y no sustituyen a los protocolos médicos establecidos ni a las instrucciones de su médico.

# 6 Menú del dispositivo

**Para acceder al menú del dispositivo, pulse el botón ⊟ que se encuentra debajo del menú.**
**La selección del menú y sus parámetros correspondientes se muestran en la siguiente tabla:**

| | |
|---|---|
| Opciones | Brillo de LCD, formato de fecha, formato de hora, mes, día, año, hora y minutos.<br>Solo en modo de acceso Completo: acceso a menús, vista detallada, idioma, unidades de presión, horas de terapia |
| Datos | $SpO_2$, frecuencia cardíaca (FC), Flujo de tos máximo volumen corriente, número de serie, número de modelo, versión del software, fecha de calibración, capacidad tarjeta SD, número de serie de la batería extraíble, ciclos de la batería extraíble, horas de terapia |
| Registro de información | Los mensajes informativos acerca del dispositivo vendrán indicados por el icono ⓘ. El menú del registro muestra la lista de mensajes que se han producido, p. ej., "la batería no se está cargando" o "sustituya la batería" y permite borrarlos |
| Borrar datos del paciente | Permite borrar los datos anteriores **de la memoria del dispositivo y de la tarjeta SD** para grabar nuevos datos (p. ej., para un nuevo paciente) |
| Quitar tarjeta SD con seguridad | Permite retirar la tarjeta SD, sin riesgo de perder o dañar la información guardada; siga los mensajes que se muestran en la pantalla |
| Escribir reg. de eventos en tarjeta SD | Copia los datos del registro de eventos desde el dispositivo a la tarjeta SD; siga los mensajes que se muestran en la pantalla |

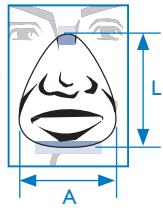
# 7 Ajuste de mascarilla

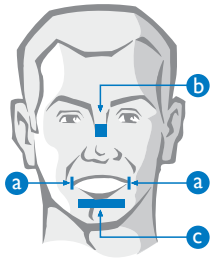
Para conseguir un ajuste correcto de la mascarilla, **asegúrese que la boca y la nariz** están dentro de la mascarilla.

Asegúrese de que la parte superior del almohadillado no se encuentre por encima del puente de la nariz. No debe haber fugas.

**Referencias anatómicas**

- **a** Laterales de la boca
- **b** Zona del puente de la nariz
- **c** Debajo del labio inferior




| Tamaño de la mascarilla (cm) | Longitud | Ancho | Alto |
|---|---|---|---|
| Bebé | 7,0 | 6,6 | 4,9 |
| Niño pequeño | 8,8 | 8,0 | 5,9 |
| Adulto pequeño | 11,5 | 9,5 | 8,1 |
| Adulto mediano | 12,3 | 10,2 | 9,0 |
| Adulto grande | 12,5 | 11,0 | 9,0 |

**Boquilla**

**Adaptador para traqueotomía**

**Mascarilla para niños pequeños**

**Mascarillas pequeña, mediana y grande**

**Philips Healthcare forma parte de Royal Philips Electronics**


Información de contacto
www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Asia
+49 7031 463 2254

Europa, Oriente Medio y África
+49 7031 463 2254

Latinoamérica
+55 11 2125 0744

Norteamérica
+1 425 487 7000
800 285 5585 (toll free, US only)

Philips Respironics
1010 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668

Atención al cliente
+1 724 387 4000
800 345 6443 (toll free, US only)


Esta guía contiene información extraída del Manual de Usuario; consulte la información actualizada sobre el dispositivo CoughAssist E70.

CoughAssist E70 es una marca registrada de Philips.


© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V. Reservados todos los derechos.

Philips Healthcare se reserva el derecho de realizar cambios en las especificacines y/o no continuar cualquier producto en cualquier momento sin previo aviso u obligación y no será responsable de ninguna consecuencia derivada del uso de esta publicación.



Broudy AE 9/26/12 MCI 4104790 PN 1099608